

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 39 (1963-1964)

Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

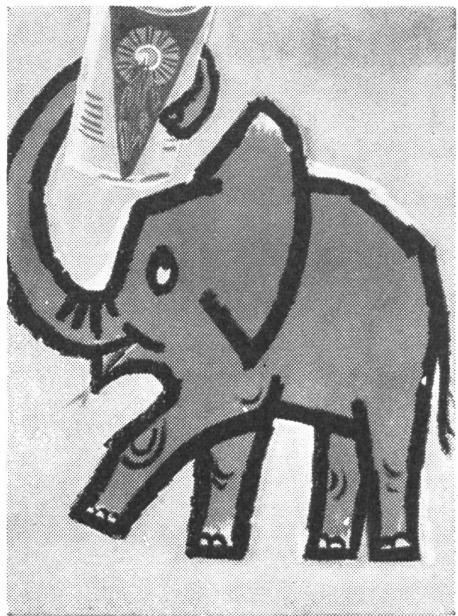
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

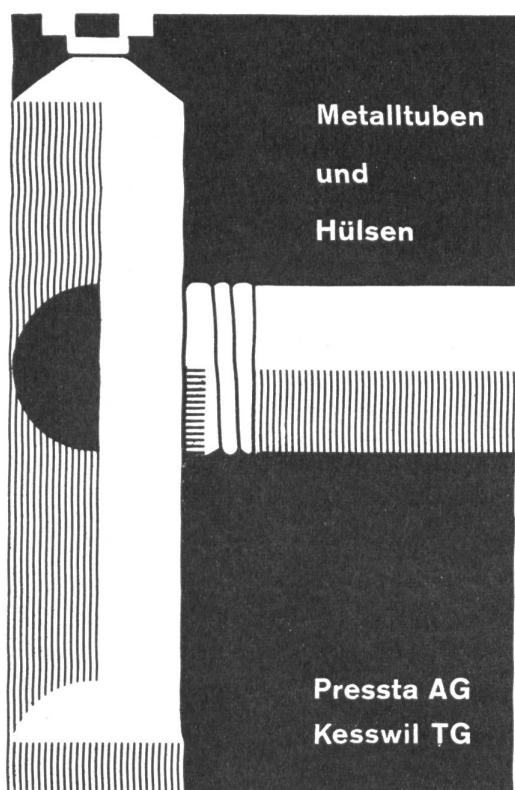
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Heliomalt

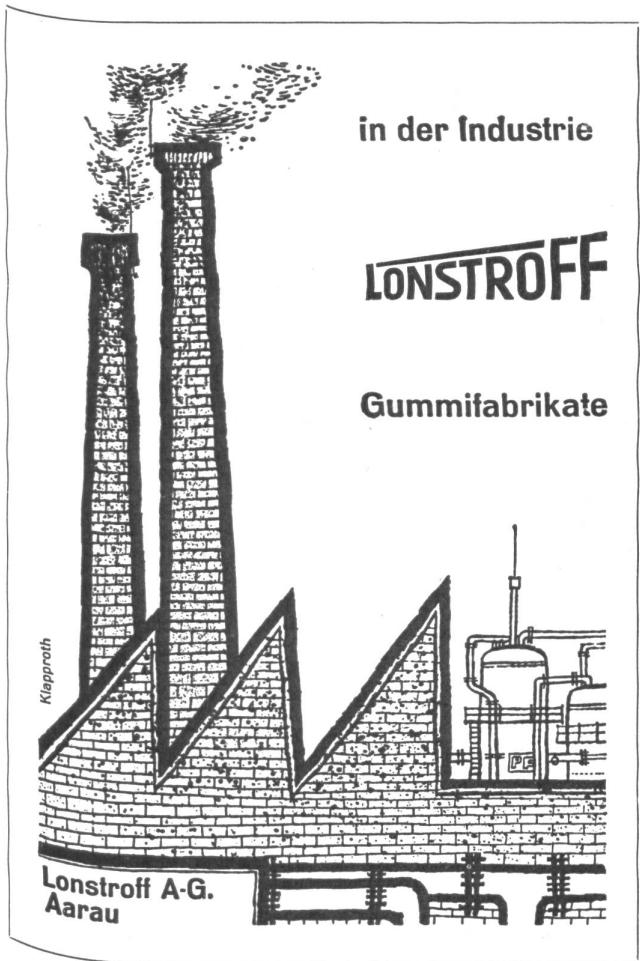
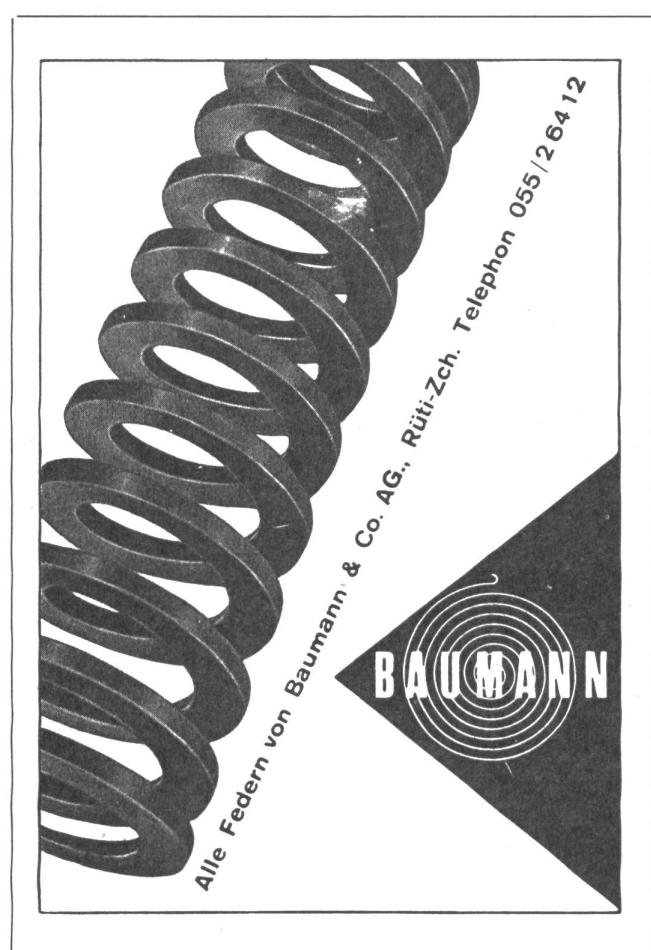
gibt Kraft für 2

Diese angenehm herbe Kraftnahrung wird auch Ihnen
herrlich munden



PANZERSCHRÄNKE
KASSENSCHRÄNKE
TRESORANLAGEN
SCHALTERANLAGEN
STAHL-BÜROMÖBEL
«KABA» - ZYLINDER-
SICHERHEITSSCHLÖSSER

BAUER AG
ZÜRICH 6/35
TELEPHON (051) 289436



Aus dem Süden,
wo man zu
leben versteht...

Nuovo

Dosen à 6 und 12 Stück
In guten
Lebensmittelgeschäften
und bei Bell

Cannelloni

...kommt das Rezept
zu dieser fixfertigen
Spezialität für Liebhaber
einer pikanten
Abwechslung

...von

Bell



HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE



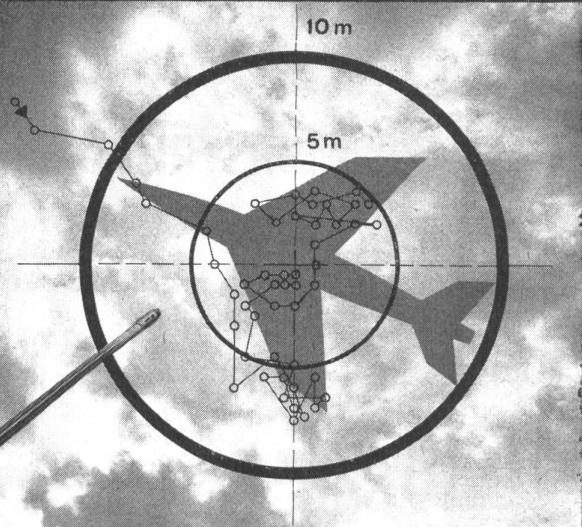
La meilleure protection antiaérienne
des troupes combattantes
garantie par les armes conventionnelles
Canon de DCA et infanterie Hispano Suiza HS 831 L
avec visée Hispano Suiza-Galileo

Arme automatique efficace et robuste à commande hydraulique
Grande concentration de feu: 11 coups par seconde

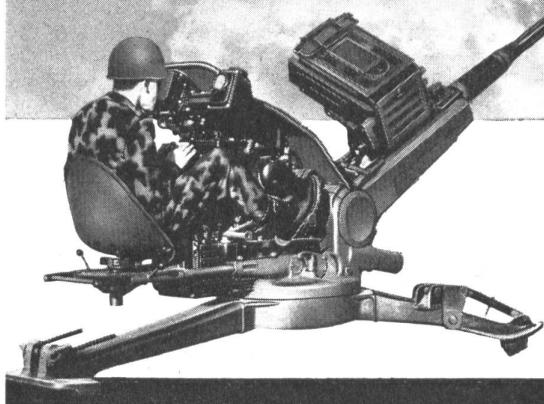
Poids de l'obus: 360 gr.

Très grande précision de tir grâce à la nouvelle visée
avec calculateur

Dispersion: Toulon 1961, vol no. 2683



Trefferbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683



**Wirksamer Flabschutz
durch konventionelle Waffen**
30-mm-Flab- und Infanteriekanone
Hispano Suiza 831-L mit Hispano Suiza-Galileo-Visier
Einfache, robuste mechanische Waffe mit leistungsfähigem, hydraulischem Antrieb
Grosse Feuerkonzentration
Höchste Treffleistung dank neuartigem automatischem Rechenvisier